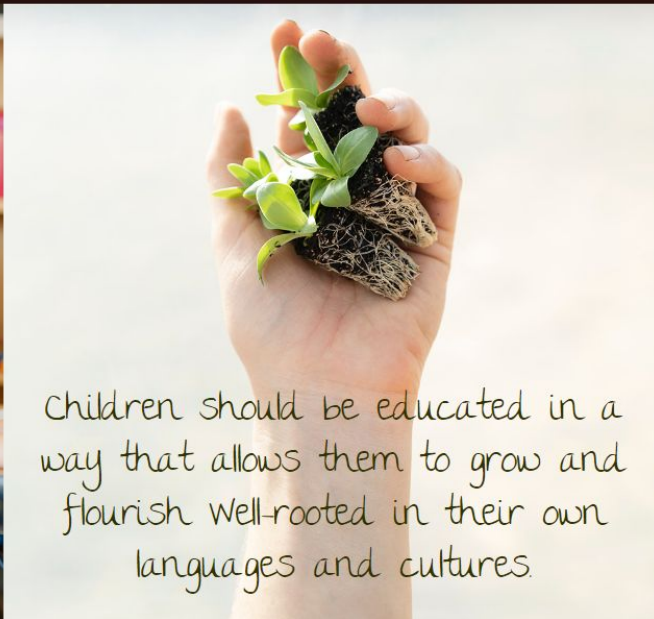


De Taalvriendelijke School in het Voortgezet Onderwijs

Mr dr Ellen-Rose Kambel

SLO Netwerk Taalrijk Onderwijs VO

15 oktober 2024



Children should be educated in a way that allows them to grow and flourish well-rooted in their own languages and cultures.



Rutu Foundation

Taal als Recht

Verdrag inzake de rechten van het kind (art. 29):

“De opvoeding van het kind moet gericht zijn op zijn of haar ontwikkeling met respect voor:

- de ouders van het kind
- zijn of haar eigen **culturele identiteit**, **taal** en waarden
- de nationale waarden van het land waar het kind woont
- het land waar hij of zij mogelijk vandaan komt
- en voor beschavingen die verschillen van de zijne of haar eigen”



4 QUALITY
EDUCATION





Meertaligheid als Super Power

LANGUAGE FRIEND
SCHOOL

Inhoud presentatie

- Wat is de Taalvriendelijke School?
- Waarom kiezen VO-scholen voor de Taalvriendelijke School?
- Wat doen Taalvriendelijke VO-scholen?
- Wat is de impact?

LANGUAGE FRIENDLY

SCHOOL

Glendale Secondary School



Bienvenido Willkommen Khush Amdeed Huānying Privet Bine ati venit

BECOMING A LANGUAGE FRIENDLY SCHOOL



The Roadmap to welcoming all languages



- ✓ We do not prohibit, discourage or punish the use of other languages at school
- ✓ We do not prohibit or discourage parents to use own languages at school.
- ✓ We do not advise parents to use a different language at home with their children



- ✓ We nominate a Language Friendly School Coordinator

- ✓ We develop a Language Friendly School plan together.

- ✓ We do not allow exclusion or bullying around languages, dialects or accents.



Minimum Vereisten

- ✗ geen verbod, ontmoediging of bestraffing van talen die door leerlingen of ouders worden gesproken
- ✗ Geen pesten of uitsluiting op grond van taal, dialect of accent
- ✓ Maak je eigen taalvriendelijke schoolplan
- ✓ benoem een taalvriendelijke school coördinator (team)

Language Friendly Schools

55 scholen

1. Netherlands (35)
2. Belgium
3. Denmark
4. Germany
5. UK (5)
6. Spain
7. Canada (5)
8. Curacao (2)
9. Saba
10. Suriname
11. China



LANGUAGE FRIENDLY
SCHOOL



Diverse schooltypen:

Primair onderwijs: 63%

Voortgezet onderwijs: 16%

Doorlopend (PO-VO): 10%

Nieuwkomers/AZC: 11%

Newcomers/ref

10,2%

Primary/Second

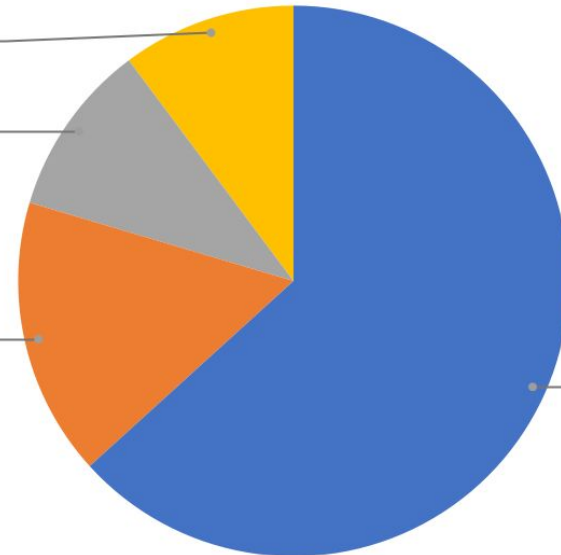
10,2%

Secondary

16,3%

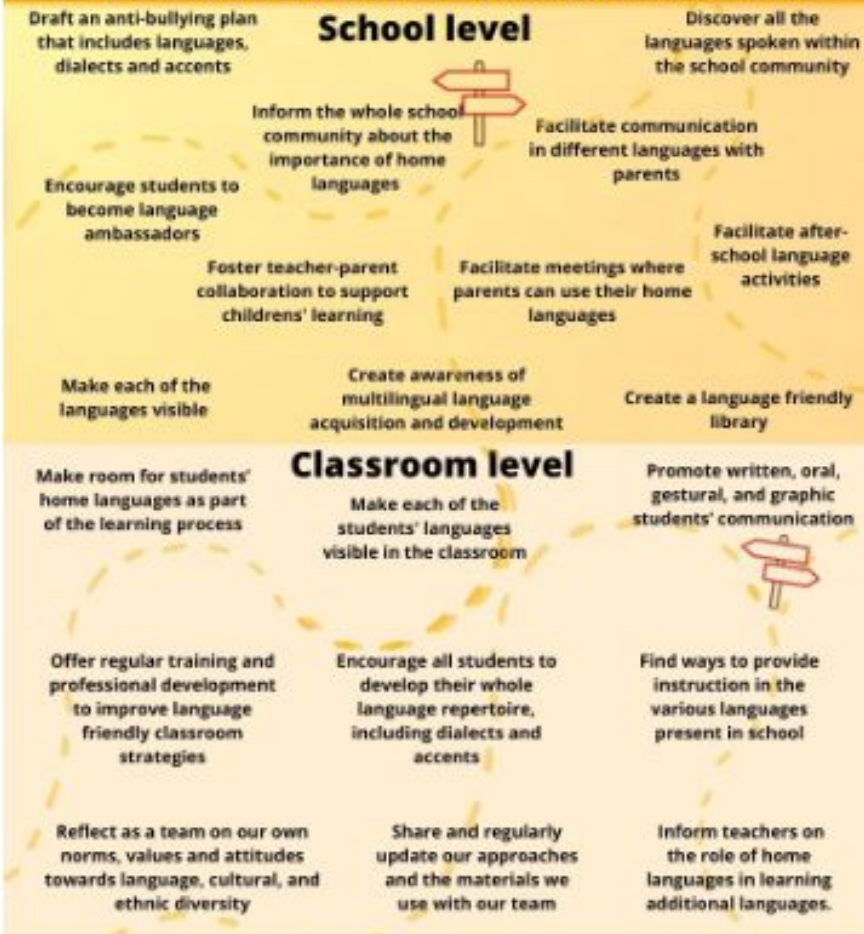
Primary

63,3%



Co-founder: Prof. Emmanuelle Le Pichon-Vorstman, Universiteit van Toronto

Let's make a Language Friendly School plan together. Be inspired by the examples below from other Language Friendly Schools



Language Friendly School Plan

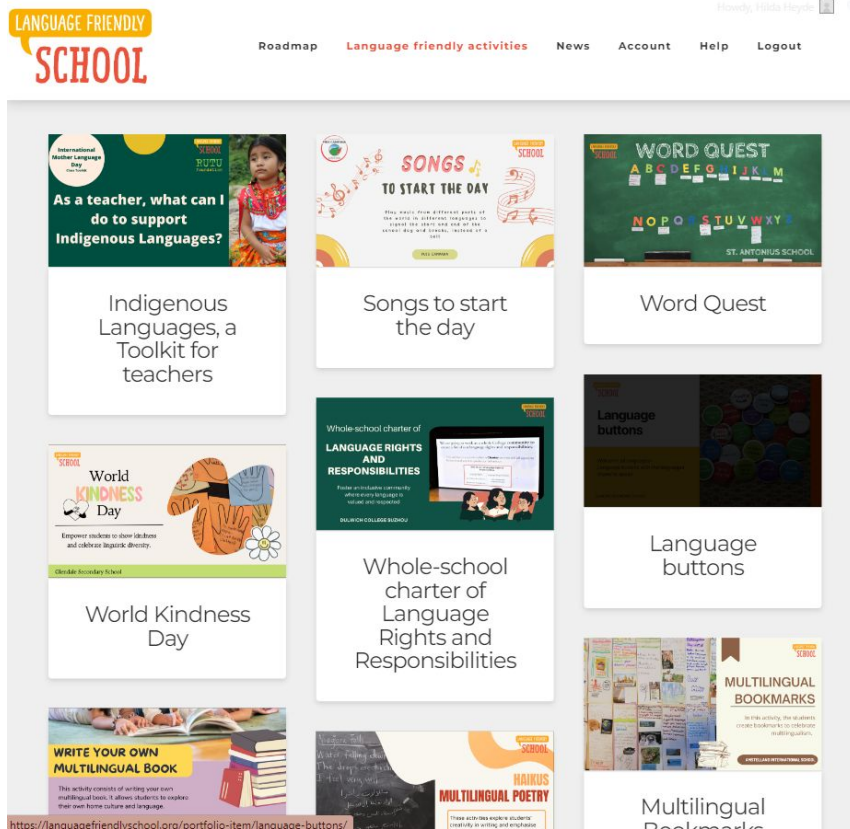
- Elke school is anders
- Plan aangepast aan de behoeften en prioriteiten van de school

LFS Roadmap ter inspiratie

- Schoolbrede activiteiten
- Activiteiten voor in de klas

Lidmaatschap:

- ✓ Taalvriendelijke Toolkit
- ✓ 1-0p-1 begeleiding
- ✓ Netwerk meetings
- ✓ nieuwsbrief
- ✓ internationale/Europese projecten en onderzoek

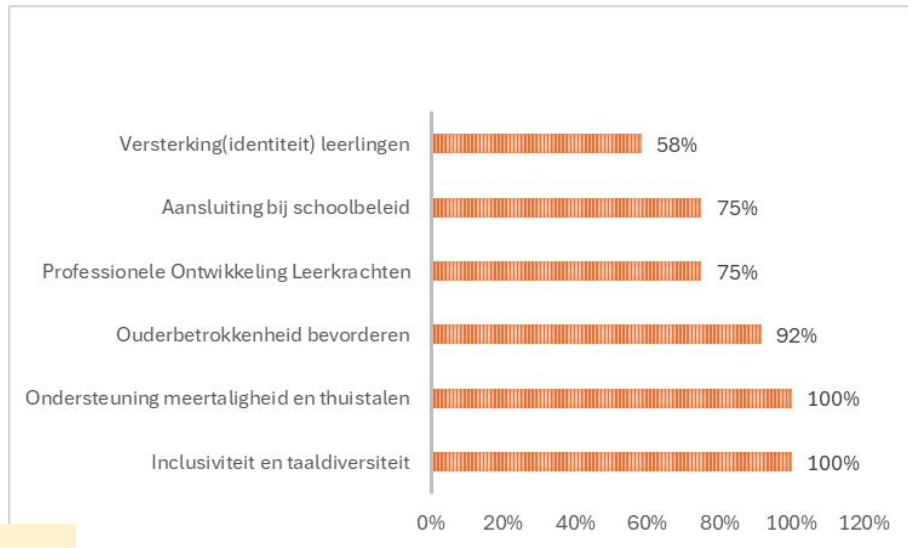


Waarom een Taalvriendelijke School worden?

- ✓ Inclusie en Diversiteit
- ✓ Ondersteuning thuistalen
- ✓ Ouderbetrokkenheid
- ✓ Prof Ontwikkeling leerkrachten
- ✓ Aansluiting bij schoolbeleid
- ✓ Versterking (identiteit) leerlingen

(n=12)

"We are interested in making our school more inviting and a home away from home for our students and families." (Glendale, 2022)



Bron: Taalvriendelijke School, zelf-rapportage van 12 gecertificeerde Taalvriendelijke VO-scholen, okt 2024

LANGUAGE FRIENDLY
SCHOOL

How to become a Language Friendly Teacher - online cursus



Gratis online cursus via
Coursera



Co-funded by the
Erasmus+ Programme
of the European Union

Wat doen Taalvriendelijke VO Scholen?

Schoolbrede activiteiten

- Talen zichtbaar en hoorbaar maken
- Taalbeleid ontwikkelen
- Language Friendly News
- Taalambassadeurs

MULTILINGUAL MUSIC “We play recorded music before the beginning of each class as a signal that class will soon be starting (“please go to your classroom”, etc.). We have recently changed that to global music, to be more representative of our school population. The students love it, and so do the teachers! This was one of the first and easiest changes to become more language friendly! (Glendale)



Taalbeleid (Dulwich College Zinshou)

Language Rights at DCSZ

We have the right to use all our languages at school, including to support our learning or ask for help.

We have the right to be protected from discrimination, exclusion, or unfair treatment because of our languages or cultures.

We have the right to feel comfortable and confident to use all our languages at school and feel like they are valued.

We have the right to improve our languages, learn new languages, and to learn about different languages and cultures so we can get on well with everyone in our community.

Language Responsibilities at DCSZ

We have the responsibility to use our languages in ways that make others feel included and valued.

We have the responsibility to use our languages to help us learn and to support others.

We have the responsibility not to say unkind words or be disrespectful to others, even when they don't know what we're saying

We have the responsibility to be open-minded and learn about different languages and cultures.

We have the responsibility to take action to protect others' language rights.

“Talen zichtbaar maken is niet genoeg.”

Taal als recht en als verantwoordelijkheid

([Jacob Huckle, 2024](#))

Student leaders reviewed documents to identify common themes and worked with teachers to create a draft Charter, which was shared with the community for further review.



Wat doen Taalvriendelijke VO Scholen?

Activiteiten in de klas

- Gedichten vertalen
- [Concept Detective \(ESCAPE Projects\)](https://escapeprojects.ca/)
<https://escapeprojects.ca/>
- Vertaaltools
- [LERI: taalvriendelijke lessen](#) (10-14 jaar)



Co-funded by the
Erasmus+ Programme
of the European Union

Stephen Spender Trust

POETRY TRANSLATION COMPETITION

You can submit an English translation of a published poem from any language, together with either a written commentary (max. 300 words) or any one of the commentary alternatives from the list below:

- A video or audio commentary (max. 1 minute)
- A video or audio reading of the translated poem, or a passage from it (max. 1 minute)
- An original visual representation of the poem (e.g. a freehand drawing or collage)
- An original piece of creative writing inspired by / building on the themes of the poem (e.g. a short story, an original English-language poem, or a non-fiction essay/think piece; max. 300 words)

The poems you translate can be from any language. All forms and genres are welcome, including texts from rap, spoken word and slam poetry. You can work on their entries individually or collaboratively, as long as all contributors are credited on the submission form.

KS1-2 category: £50 (440RMB) each for three winners
KS3 category: £75 (660 RMB) each for three winners
KS4 category: £100 (880 RMB) each for three winners
KS5 category: £100 (880 RMB) each for three winners

Deadline 14 July 2023

(Submit your work to Mr Huckle before the end of term)

For entry guidelines and inspiration go to
www.stephen-spender.org/stephen-spender-prize

Wat levert het op?

Impact op leerkrachten

- Meer bewustwording
- Meer kennis/vaardigheden over integreren van thuistalen in de les

Impact op school/schoolcultuur

- In de school: duidelijk zichtbare trots op meertaligheid en diversiteit
- Betere structuur voor aanpak meertaligheid

Wat levert het op?

Impact op leerlingen

- Alle (9) VO-scholen: “leerlingen hebben meer zelfvertrouwen, zijn meer betrokken als ze hun thuistaal kunnen gebruiken.”
- Betere leerprestaties (5 VO-scholen): “meertalige leerlingen die met geen of weinig Engels beginnen, doen het uiteindelijk heel goed doordat ze gebruik kunnen maken van thuistaal.”
- Doordat leerkrachten beter zijn in het inzetten van de thuistaal ziet één school betere resultaten bij de leerlingen.

Bron: Taalvriendelijke School, zelf-rapportage van 9 gecertificeerde Taalvriendelijke VO-scholen, okt 2024



Vragen?

LANGUAGE FRIENDLY

SCHOOL



BROCHURE:





Contact:

E-mail: info@languagefriendlyschool.org

Website: www.languagefriendlyschool.org

The Language Friendly School is a programme of the Rutu Foundation

E-mail: info@rutufoundation.org

Website: www.rutufoundation.org

Follow us on LinkedIn, Facebook and Instagram

[@rutufoundation](#) [@langfriendlysch](#)